

Вестник
Томского государственного
университета

№ 324

Июль

2009

- ФИЛОЛОГИЯ
- ФИЛОСОФИЯ, СОЦИОЛОГИЯ, ПОЛИТОЛОГИЯ
- КУЛЬТУРОЛОГИЯ
- ИСТОРИЯ
- ПРАВО
- ЭКОНОМИКА
- ПСИХОЛОГИЯ И ПЕДАГОГИКА
- БИОЛОГИЯ
- НАУКИ О ЗЕМЛЕ

НАУЧНО-РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ ТОМСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА

Майер Г.В., д-р физ.-мат. наук, проф. (председатель); **Дунаевский Г.Е.**, д-р техн. наук, проф. (зам. председателя); **Ревушкин А.С.**, д-р биол. наук, проф. (зам. председателя); **Катунин Д.А.**, канд. филол. наук, доц. (отв. секретарь); **Аванесов С.С.**, д-р филос. наук, проф.; **Берцун В.Н.**, канд. физ.-мат. наук, доц.; **Гага В.А.**, д-р экон. наук, проф.; **Галажинский Э.В.**, д-р психол. наук, проф.; **Глазунов А.А.**, д-р техн. наук, проф.; **Голиков В.И.**, канд. ист. наук, доц.; **Горцев А.М.**, д-р техн. наук, проф.; **Гураль С.К.**, канд. филол. наук, проф.; **Демешкина Т.А.**, д-р филол. наук, проф.; **Демин В.В.**, канд. физ.-мат. наук, доц.; **Ершов Ю.М.**, канд. филол. наук, доц.; **Зиновьев В.П.**, д-р ист. наук, проф.; **Канов В.И.**, д-р экон. наук, проф.; **Кривова Н.А.**, д-р биол. наук, проф.; **Кузнецов В.М.**, канд. физ.-мат. наук, доц.; **Кулижский С.П.**, д-р биол. наук, проф.; **Парначев В.П.**, д-р геол.-минер. наук, проф.; **Петров Ю.В.**, д-р филос. наук, проф.; **Портнова Т.С.**, канд. физ.-мат. наук, доц., директор Издательства НТЛ; **Потекаев А.И.**, д-р физ.-мат. наук, проф.; **Прозументов Л.М.**, д-р юрид. наук, проф.; **Прозументова Г.Н.**, д-р пед. наук, проф.; **Савицкий В.К.**, зав. редакционно-издательским отделом ТГУ; **Сахарова З.Е.**, канд. экон. наук, доц.; **Слизов Ю.Г.**, канд. хим. наук, доц.; **Сумарокова В.С.**, директор Издательства ТГУ; **Сущенко С.П.**, д-р техн. наук, проф.; **Тарасенко Ф.П.**, д-р техн. наук, проф.; **Татьянин Г.М.**, канд. геол.-минер. наук, доц.; **Унгер Ф.Г.**, д-р хим. наук, проф.; **Уткин В.А.**, д-р юрид. наук, проф.; **Шилько В.Г.**, д-р пед. наук, проф.; **Шрагер Э.Р.**, д-р техн. наук, проф.

НАУЧНАЯ РЕДАКЦИЯ ВЫПУСКА

Аванесов С.С., д-р филос. наук, проф.; **Галажинский Э.В.**, д-р психол. наук, проф.; **Гураль С.К.**, канд. филол. наук, проф.; **Демешкина Т.А.**, д-р филол. наук, проф.; **Зиновьев В.П.**, д-р ист. наук, проф.; **Канов В.И.**, д-р экон. наук, проф.; **Кулижский С.П.**, д-р биол. наук, проф.; **Парначев В.П.**, д-р геол.-минер. наук, проф.; **Петров Ю.В.**, д-р филос. наук, проф.; **Прозументов Л.М.**, д-р юрид. наук, проф.; **Прозументова Г.Н.**, д-р пед. наук, проф.; **Шилько В.Г.**, д-р пед. наук, проф.

Журнал «Вестник Томского государственного университета» включен в Перечень ведущих научных журналов и изданий, выпускаемых в Российской Федерации, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени доктора и кандидата наук:

*по философии, социологии и культурологии;

*по истории;

*по праву;

*по экономике;

*по биологическим наукам;

*по политологии;

*по педагогике и психологии;

*по филологии и искусствоведению;

на соискание ученой степени кандидата наук:

по наукам о Земле.

(Сайт Высшей аттестационной комиссии:

http://vak.ed.gov.ru/ru/help_desk/)

СРЕДСТВА ОБРАЩЕННОСТИ РЕЧИ В АДМИНИСТРАТИВНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЯХ

Рассматривается речевой жанр административного объявления. Определяются его жанрообразующие признаки, влияющие на выбор языковых средств при составлении текста объявления. Выявлено, что исследуемый материал характеризуется наличием потенциального адресата, поэтому в тексте объявления присутствуют особые средства, выражающие обращенность речи. В соответствии со спецификой материала предложена их классификация.

Ключевые слова: речевой жанр; объявление; средства обращенности; адресат; адресант.

В повседневной жизни человек является участником различных коммуникативных ситуаций, выполняя при этом разнообразные социальные и коммуникативные роли, совершая те или иные коммуникативные акты. Всякий акт коммуникации протекает в соответствии с определенной схемой и под воздействием факторов, детерминирующих его успешность. Согласно модели речевой коммуникации, предложенной Р.О. Якобсоном, в процессе коммуникации участвуют адресант и адресат, от первого ко второму направляется сообщение, которое представлено с помощью кода, полностью или хотя бы частично общего для адресанта и адресата. Кроме этого, в модель коммуникации включен контекст, связанный с содержанием сообщения, т.е. с передаваемой им информацией, а также контакт – физический канал и психологическая связь между адресантом и адресатом, обуславливающие возможность установить и поддерживать коммуникацию [1. С. 18]. Таким образом, успех коммуникации зависит от умения ее участников выбрать адекватную ситуации общения стратегию и речевые формы ее реализации с учетом указанных критериев. Поскольку всякое сообщение предполагает наличие адресата, в нем содержатся соответствующие средства обращенности речи. Цель настоящей статьи – выявить средства обращенности речи в тексте административного объявления.

Материалом исследования послужили тексты письменных объявлений, размещенных в транспорте, больницах, кафе, университетах, библиотеках, подъездах жилых домов, магазинах и других общественных местах. Особенность административного объявления, по словам М.Г. Безяевой, состоит в том, что «в качестве адресанта здесь выступает обычно некая администрация, которая имеет право предписывать нормы поведения некоему социуму, а адресатом являются все, кто читает объявление» [2. С. 24]. Таким образом, административное объявление определяется как императивный речевой жанр, представленный преимущественно краткими письменными текстами, расположенными в общественных местах и нацеленными на побуждение адресата к действию. При этом в качестве адресанта выступает обычно представитель администрации. Корпус исследования составляет 360 текстов административных объявлений.

Е.А. Курченкова отмечает следующие признаки объявления как речевого жанра (РЖ): 1) наличие некоего факта, о котором необходимо сообщить в объявлении; 2) наличие в тексте информативной и воздействующей функций, которые проявляются в сочетании перлокутивной цели и интенциональной установки; 3) опосредованность; 4) ограниченный объем [3. С. 4]. Исследователь также замечает, что специфичность со-

держания и средств выражения в объявлениях функционально обусловлена сочетанием двух целеустановок – информировать и побуждать к действию, которые в разных текстах объявлений проявляются в высказываниях с различной иллокутивной силой [Там же].

Доминирующей функцией административных объявлений является побуждение адресата к действию. Исходя из этого, адресант выбирает тот или иной речевой жанр и использует для его реализации соответствующие лексические и синтаксические средства. При этом для адекватной интерпретации его замысла адресантом, текст объявления должен быть составлен в соответствии с когнитивными, языковыми и иными возможностями получателя сообщения. В связи с этим особое значение при выборе жанра речи играет взаимоотношение факторов «образ автора» – «образ адресата». По мнению О.А. Казаковой, «жанрообразующими свойствами обладают такие параметры адресата, как его единичность / обобщенность, активность / пассивность, заинтересованность / незаинтересованность, степень информированности, возраст, степень личной близости к автору» [4. С. 45]. Специфика речевого жанра административного объявления состоит в обращенности к массовому читателю, в связи с чем при построении сообщения не учитываются личностные характеристики адресата. Поэтому в качестве обращения в жанре объявления обычно используется имя нарицательное, а не имя собственное, что характерно для «собственно обращения» [5. С. 166]. Это объясняется еще и тем, что потенциальный адресат в большинстве случаев неизвестен.

Другой особенностью объявления является то, что оно, в соответствии с концепцией Н.Б. Лебедевой, относится к жанру естественной письменной речи, «граничащей с официально-деловой, газетно-публицистической, художественной речью» [6. С. 73]. Как жанр естественной письменной речи объявление характеризуется непрофессиональностью исполнения, что предполагает неподготовленность автора к выполнению такого вида деятельности и отсутствие платы за ее выполнение [Там же]. Таким образом, наиболее существенными характеристиками РЖ административного объявления являются доминирование воздействующей функции и наличие потенциального адресата, от которого ожидается нелингвистическая реакция на каузируемое действие. В связи с этим текст объявления содержит определенные элементы, выражающие обращенность речи. Обратимся к их рассмотрению.

В.Е. Гольдин выделяет первичные и вторичные средства обращенности речи. К первичным относятся средства активного выделения адресата. Вторичные средства «не выделяют адресатов, но дают получателям основания для желательного отправителем выбора

(обращение к определенному содержанию, использование такой композиции текста, которая способна вызвать повышенный интерес к нему, создание привлекающей внимание формы и вместе с тем выбор привычного, удобного, свойственного адресату языка, подязыка, стиля и т.д.)» [7. С. 47]. Первичные средства обращенности, по В.Е. Гольдину, называются средствами адресации [7. С. 48]. Таким образом, к средствам обращенности речи относятся непосредственно обращения, называющие адресата, и вербальные и невербальные элементы текста, привлекающие внимание. В некоторых источниках (например, [8]) они называются также средствами речевого контакта. Специфика РЖ административного объявления, в частности его письменная форма, позволяет нам отождествить понятия «средства речевого контакта» и «средства обращенности речи» и использовать их в настоящей статье как синонимы.

Р.М. Гайсина к средствам речевого контакта относит все те языковые элементы структуры и состава предложения, которые указывают на наличие человека, воспринимающего речь. К таким средствам относятся: 1) так называемые обращения; 2) некоторые разряды вводных слов (типа «знаете ли», «понимаете ли»); 3) глагольные формы второго лица в позиции сказуемого; 4) местоименные формы второго лица в позиции любого члена предложения; 5) специфическая интонация, оформляющая некоторые типы высказываний [8. С. 38].

Учитывая результаты исследования Р.М. Гайсиной и классификацию средств обращенности В.Е. Гольдина, предлагаем следующую таксономию языковых средств выражения направленности речи, отражающую особенности материала. Она построена по принципу шкалы, в основе которой лежит способ обозначения адресата. В зависимости от использования прямого или косвенного указания на адресата сообщения, выделяются первичные и вторичные средства обращенности речи. К первичным средствам относятся: а) собственно обращение; б) средства активного выделения адресата, не являющиеся обращением. Вторичные средства включают морфологические (наклонение и личная форма глагола, падеж имени существительного) и синтаксические средства (определенная структура предложения), а также стилевую окраску высказывания, шрифт и т.д. Таким образом, выделенные средства обращенности представлены различными уровнями языка: первичные выражаются с помощью средств всех уровней, в то время как вторичные – лишь посредством синтаксических и морфологических средств.

Необходимость разделения группы первичных средств на две подгруппы обусловлена особенностями обращения, которое определяется как «грамматически независимый и интонационно обособленный компонент предложения или более сложного синтаксического целого, обозначающий лицо или предмет, которому адресована речь» [9. С. 340–341]. Важная особенность обращения состоит в том, что оно не является собственно речью, а выступает лишь призывом к ее восприятию [5. С. 164]. Это означает, что не все средства выделения адресата являются обращением.

Перейдем к анализу фактического материала согласно предложенной классификации (орфография и пунктуация источников сохранены).

1. Первичные средства обращенности речи.

А) Обращение является ядерным элементом обращенности в отличие от других средств, выражающих направленность речи. Результаты количественного анализа показали, что обращение является наиболее частотной формой обращенности и содержится в 138 текстах объявлений. Приведем пример:

(1) Уважаемые покупатели! Возврат и обмен товара производится только при наличии кассового чека. Администрация.

В данном объявлении обращение выражено формулой «*уважаемый + адресат*», принятой в обстановке официального общения. Такая формулировка использована в 108 объявлениях, содержащих обращение. В данном случае адресат обозначен именем нарицательным, что объясняется особенностью жанра. Как показало исследование, при обращении в РЖ административного объявления имя собственное используется крайне редко и содержится лишь в 2 объявлениях из 360, например:

*(2) Нетяева Мария – срочно в деканат!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!
Шмакова Юлия – срочно в деканат!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!*

Отметим, что имя собственное, используемое в данном объявлении, нельзя с полной уверенностью рассматривать как обращение. С одной стороны, оно соответствует определению обращения, приведенному выше. С другой стороны, структура предложения – использование неполного предложения для выражения требования – и контекст позволяют рассматривать имя адресата в качестве подлежащего. Исходя из этого, данное имя собственное нельзя считать обращением.

Заметим, что наряду с первичным средством обращенности – названием имени адресата – применяются вторичные средства, в частности графическое выделение каузируемого действия, а также использование особой структуры предложения. Неполное (эллиптическое) предложение является одним из наиболее распространенных типов предложений, употребляемых в РЖ административного объявления. По словам В.С. Храковского и А.П. Володина, употребление эллиптических императивных конструкций характерно для стандартных ситуаций, которые отличаются дефицитом времени, и лаконизм императивных предложений оправдывается своевременным и, следовательно, успешным исполнением каузируемого действия [10. С. 173]. Коммуникативная ситуация, отражаемая в данном объявлении, полностью отвечает указанным особенностям.

Рассмотрим другие средства активного выделения адресата, не являющиеся обращением и лежащие на периферии категории обращенности.

Б) Средства активного выделения адресата, не являющиеся обращением. К таким средствам относятся, прежде всего, морфологические формы слов. Так, имя адресата может быть выражено не только формой именительного падежа, но и формами косвенных падежей. Примером этого может служить следующее объявление:

(3) Лицам, не достигшим 18 лет, спиртные напитки и табачные изделия не продаются.

Данное объявление характеризуется тем, что для обозначения адресата используется описательная конструкция. Она отличается от обращения тем, что не выполняет характерной для него контактоуставливающей функции.

II. Вторичные средства обращенности речи. К ним относятся представленные на морфологическом и синтаксическом уровнях особые элементы текста, указывающие на наличие объекта, воспринимающего информацию. В качестве синтаксических средств выступают определенные типы предложений, в частности односоставные предложения, грамматической основой которых является один главный член. Исследование показало, что в РЖ административного объявления наиболее распространены односоставные предложения, главным членом которого является глагол (50% всех объявлений), хотя встречаются и именные предложения. Для выражения обращенности речи используются следующие виды односоставных предложений:

А) Определенно-личные предложения, например:

(4) *Улыбнитесь! Вас снимает скрытая камера ☺*

(5) *Вошел? Уселся? Рассчитайся!!*

Особенностью данного типа предложений является то, что они выражают действие, соотношенное с определенным деятелем, который, однако, не обозначен словесно [11. С. 151]. В данном случае глагол представлен в повелительном наклонении, обозначающим «не просто процесс, действие или состояние, а волеизъявление говорящего относительно выполнения / невыполнения действия» другим лицом [10. С. 13], что подразумевает наличие адресата. Заметим, что правила речевого этикета предписывают использование формы второго лица множественного числа в значении единственного при обращении к адресату в официальной обстановке общения, однако приведенные примеры свидетельствуют о том, что РЖ объявления допускает употребление формы единственного числа. С одной стороны, такая форма может расцениваться как проявление невежливости по отношению к адресату, что в значительной степени снижает эффективность воздействия. С другой стороны, обращение на «ты» предполагает равный социальный статус коммуникантов, поэтому использование такой формы обращения должно способствовать сокращению дистанции между адресантом и адресатом, повышая эффективность коммуникации. В данном случае определенно-личное предложение обладает семантикой обобщенности: адресант обращается не к одному конкретному адресату, а к каждому, читающему данное сообщение.

Б) Неопределенно-личные. В этом виде предложений действие совершается неопределенными или не обозначенными лицами и выражается глаголом в форме 3 лица мн. ч. [11. С. 153], например:

(6) *Уважаемые гости! У нас в туалете не курят. Приносим извинения за доставленные неудобства.*

В данном примере неопределенно-личная форма глагола «не курят» обладает семантикой обобщенности и указывает на то, что потенциальным адресатом являются все, кто читает объявление. Она несет в себе модальное значение нецелесообразности действия: в форме информационного сообщения заключен запрет совершать указанное действие.

В) Инфинитивные предложения. Они выражают независимое действие, не соотношенное с деятелем. Однако в тексте административного объявления инфинитив часто сопровождается именем адресата в косвенном падеже, например:

(7) *Всем студентам по всем вопросам обращаться в 237 аудиторию.*

В данном примере инфинитивное предложение содержит действие, которое необходимо совершить и имя адресата в дательном падеже. Таким образом, создается специфический коммуникативный эффект. Он заключается в том, что те, кто не является студентами, воспринимают такое сообщение как информацию, которая их не касается, в то время как потенциальный адресат – студенты, понимают его как руководство к действию.

Г) Нечленимые предложения. Они лишены грамматической формы; в них не выделяются члены предложения. Нечленимые предложения не содержат и не допускают в своем составе спрягаемых форм глагола и поэтому не имеют конкретных модально-временных значений. По функции нечленимые предложения соотносятся с повествовательными, вопросительными, побудительными [12. С. 158]. Например:

(8) ***ВНИМАНИЕ!** Выписка статистического талона на прием к врачу производится строго по предъявлению страхового полиса.*

В данном примере нечленимое предложение *Внимание!* выполняет побудительную функцию и используется для привлечения внимания потенциального адресата. Отметим, что данную функцию выполняют все лексические средства, предваряющие текст административного объявления, такие как «осторожно», «информация», «объявление» и др. Это обусловлено тем, что в стандартных ситуациях, предполагающих наличие объявления (например, запрет ходить по газону, прислоняться к двери вагона и т.д.), люди его часто игнорируют, оно перестает выполнять функцию регулятора поведения. Поэтому для привлечения внимания читателя адресант использует различные лингвистические и паралингвистические средства, к наиболее часто употребляемым из которых относятся приведенные выше слова-предложения. Количественный анализ показал, что они содержатся в текстах 28% от общего числа объявлений. Вместе с тем хочется заметить, что в силу частого употребления таких контактоустанавливающих лексем и их стандартной формы существенно снижается их эффективность. Поэтому для привлечения внимания адресата наряду с лингвистическими средствами часто используются паралингвистические, к которым относятся, в частности, цветовые и шрифтовые выделения частей текста, а также использование иллюстраций. Например, табличка в маршрутном автобусе города Томска:

(9) *Водитель не осьминог, всем сразу сдачу дать не может!*

Она сопровождается изображением осьминога, который, в первую очередь, и привлекает взгляд пассажира. Приведем другой пример использования внязых средств речевого контакта.

(10) *Пожарный проезд держать свободным! Машины не ставить!*

Данное объявление характеризуется тем, что в нем отсутствует прямое обозначение адресата, однако на его наличие указывают следующие признаки. Во-первых, употребление существительного «машины» предполагает обращенность к их владельцам. Во-вторых, использование инфинитивной формы глагола с семантикой императива косвенно указывает на наличие лица,

к которому обращен призыв к действию. Отсутствие вербального выделения адресата обусловлено тем, что объявление расположено в многолюдном месте и учесть всех потенциальных адресатов невозможно. Употребление инфинитива указывает на категоричность требования и определенным образом характеризует речевую ситуацию, в которую вписан данный коммуникативный акт: требование подлежит немедленному выполнению в силу объективных обстоятельств. При его невыполнении в случае возникновения пожара жизнь людей окажется под угрозой. Графическое выделение части текста призвано привлечь внимание потенциального адресата и произвести дополнительный воздействующий эффект.

В качестве средства обращенности может выступать также и особая структура предложения, привычная для адресата форма выражения мысли с использованием клишированных фраз, формул речевого этикета. Например:

(11) ПРОСЬБА НЕ БЕСПОКОИТЬ! Как учтемся, так и откроемся.

Формула «(убедительная) просьба + глагол» является стандартной формулировкой при выражении просьбы, употребляемой преимущественно в официально-деловой сфере общения. Она также нередко

служит для выражения более категоричных побуждений, в частности требования.

Итак, анализ административных объявлений показал, что в них используются различные средства речевого контакта, основным из которых является обращение. Результаты количественного анализа свидетельствуют о том, что наиболее частотным средством выражения обращенности речи является обращение, оно содержится в тексте 35% объявлений, в 78% из них используется вежливое обращение, выраженное формулой «уважаемый + адресат». Выделяются первичные и вторичные средства направленности речи. Первичные средства характеризуются выделением адресата сообщения на уровне лексики, в то время как вторичные лишь указывают на его наличие посредством морфологических и синтаксических средств. К их числу относятся дательный падеж имени существительного, форма второго лица и повелительное наклонение глагола, а также использование односоставных предложений. Выявлено, что в РЖ административного объявления одновременно могут использоваться несколько языковых средств обращенности речи, например вербальное обозначение адресата и графическое выделение текста. Это обусловлено назначением административного объявления – побудить адресата к действию.

ЛИТЕРАТУРА

1. Якобсон Р.О. Лингвистика и поэтика // Структурализм: «за» и «против». М., 1975.
2. Безяева М.Г. Особенности реализации целеустановки высказывания в жанрах письменной и устной речи (на примере вариантного ряда конструкций русского требования) // Rostocker Beiträge zur Sprachwissenschaft. 1997. № 4. С. 23–42.
3. Курченкова Е.А. Культурно-языковые характеристики текстов газетных объявлений (на материале английской и русской прессы): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Волгоград, 2000.
4. Казакова О.А. Языковая личность диалектоносителя в жанровом аспекте: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Томск, 2004.
5. Прияткина А.Ф. Русский язык: Синтаксис осложненного предложения: Учеб. пособие. М.: Высш. шк., 1990.
6. Лебедева Н.Б. Повседневная письменная речь как новый объект исследования // Филология и философия в современном культурном пространстве: проблемы взаимодействия: Сб. науч. докл. / Под ред. В.А. Суханова. Томск: Изд-во Том. ун-та, 2006.
7. Гольдин В.Е. Обращение: теоретические проблемы. Саратов: Изд-во Саратов. ун-та, 1986.
8. Гайсина Р.М. Средства речевого контакта в отношении к структуре предложения // Вопросы синтаксиса русского языка. Ростов н/Д, 1971.
9. Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева. М.: Сов. энциклопедия, 1990.
10. Храковский В.С., Володин А.П. Семантика и типология императива. Русский императив. Л.: Наука, 1986.
11. Русский язык / Под ред. Л.Л. Касаткина. М.: Академия, 2001.

Статья представлена научной редакцией «Филология» 9 марта 2009 г.